



SHIBUKAWA CURRENT

Shibukawa International Association
201st Edition, July 2009



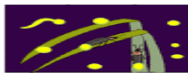
Hello Shibukawa,

Firstly, please accept my sincere apologies for giving the wrong information about Shibukawa City's tree. The correct name of the tree is the "Maple Tree".

Summer is already here and the **Bellybutton Festival**, Shibukawa's biggest and most popular event of the summer will be held on July 24th & 25th. Thousands of people come from within the city and surrounding areas, filling the streets and enjoying the variety of belly dances, yukata dancing, free dancing, charity bazaar and many other attractions. As the sun sets, dancers with large faces painted on their stomachs gather on the site in Tatsumi-cho and begin to dance to the music.



A special Ikaho Hawaiian festival is held every year. You can enjoy traditional Hawaiian Hula dancing on Aug. 2th (Sun) - 6th (Thu). If you need any information about this festival please call 0279-72-3151. It is also the season for swimming and summer-mountaineering. So, enjoy the nature and have fun!!



Swimming Pool Open (プールオープン)

Shibukawa Shimin Pool: July 1st - September 6th
Hokkitsu Pool: July 19th - August 16th
Komochi Sougo Pool: July 26th - August 16th
Tel: 22-2104 (for details)



Fireflies' Beauty (ほたるの里)

Don't miss this wonderful season without enjoying the beauty of fireflies as a gift of summer. They begin to be seen near Akagi Utopia and many other places from late June to late July, especially on warm muggy nights. I am sure that seeing the fireflies will be an unforgettable moment for you!

Contents:

- ★ Counseling Service for Foreigners
- ★ Basic Traffic Rules
- ★ Neglected Bicycles
- ★ Birth Notification
- ★ Coming Events
- ★ Parental Lessons
- ★ Health Information

Swine Flu 24 Hour Hot Line

しんがた (新型インフルエンザ) じかんでんわそうだん 24時間電話相談

Tel: 0279-22-4166

Swine flu is spreading gradually throughout Japan. To prevent this disease, please take the necessary precautions of washing your hands frequently, wearing a flu mask and try to avoid big crowds. It is also advised to keep a storage of food and basic necessities in case there is an outbreak near you. If you are feeling any flu symptoms, please call the hot line before going to the hospital.



Living Guide (生活ガイド)



Counseling Service for Foreigners

(外国人生活相談窓口の案内)

The Shibukawa International Association is providing a free counseling service for foreign residents of Shibukawa. This service is free of charge.

It will be held every Thursday 1 - 3pm at Shibukawa City Hall, 1st floor.



Basic Traffic Rules

(交通ルール)

A number of traffic accidents occur every year.

To protect yourself from traffic accidents, please abide by the basic rules below.

- ★ Never drive a car if you do not possess a valid driver's license or if you are under the influence of alcohol.
- ★ Observe traffic regulations, signals, signs and road markings.
- ★ When driving a car, the driver and passengers are required to fasten their seatbelt. When riding a motorcycle, make sure to wear a helmet.
- ★ Make sure to use a child-car seat for a child under six years old.
- ★ Do not exceed the speed limits indicated by signs or markings.
- ★ Turn on the lights at dusk as early as possible.
- ★ Do not use a cell phone while driving a car.
- ★ Senior citizens and children are involved in a number of traffic accidents. When you see elderly people or children, please give extra consideration to them while driving your car.



Neglected Bicycles

(放置自転車)

In Japan, there are bicycles, still in good condition, parked and abandoned in front of the station or on the sidewalks. However, you are prohibited from claiming or riding such bicycles. Since bicycles are registered with the police, you could be arrested if you are caught riding a bicycle that has been reported stolen.

Birth Notification (出生届け)

The mother or father should complete the designated Birth Notification procedures within 14 days of the birth, at either the city office of the place of birth or the parents' present address. Also, please be sure to complete the following procedures:

- (1) Application for visa status and period of stay at the Immigration Bureau within 30 days of the birth.
- (2) Notification of acquisition of visa status and period of stay, bring the child's passport and foreign resident registration card to the Residents Division of the City Office within 14 days of acquisition.
- (3) Procedures designated by your home country (such as passport application).





Coming Events (イベント)



Thai Cooking (タイ料理)



The Shibukawa International Association will hold an International cooking class on July 18th 9:30am - 1:30pm at Chuo Kominkan. Ms. Mogi On-uma from Thailand will prepare a scrumptious recipe for us!

Limit: 15 people (First come first serve)

Charge: ¥800

Sign-up: July 3rd - 10th

Tel: 22-2396 (for details)

Dance Classes for Family

(ジュニアダンス)

The Komochi Kominkan on will hold dance classes for children (3 - 12 years old) and their parents on July 21st - August 18th (every Tuesday about 5 times) 2pm - 3:30pm. Please bring a towel and drinks and indoor shoes.

Limit: 20 pairs of parents and child

Charge: ¥500 (for parent and child)

Sign-up: from July 6th

Tel: 22-2104 (for details)

Cooking Class for Children

(レッツ★キッズ★クッキング)

Shibukawa Kominkan wishes to hold a confectionery class for children (elementary school students) on August 10th 10am-noon. It is a good chance to learn how to make cold dessert. (Please bring an apron, small towel, and head cover)

Limit: 15 children (first come, first served)

Fee: ¥300 (Sign-up will start from July 27th)

Tel: 22-0999



Confectionery Class for Children

(ハイジの白パンと黒パン)

Shibukawa Toubu Kominkan wishes to hold a confectionery class for children (age 4 - 6 and their parents). It will be held on August 5th (Wed) 10am-12:30pm. (Please bring apron, head cover and dish towel)

Limit: 12 (pairs of parents and child)

Fee: ¥600 (for parents and child)

Sign-up: from July 23rd

Tel: 22-4321 (for details)

Hawaiian Curry

(ハワイアンエビカレー)



You can learn how to cook Hawaiian Curry with shrimp. It will be held on July 27th 10am - 12:30pm at Shibukawa Toubu Kominkan. *Come Join us* and please bring apron, head cover and a dish towel.

Limit: 16 people.

Charge: ¥800 (Sign-up will start from July 15th)

Tel: 22-4321 (for details)

Jam Making Class

(健康ハーブジャム作り)

When: July 22nd (Wed) 9:30am - noon

Where: Shibukawa Kominkan

Limit: 15 people (first come, first-served)

Fee: ¥500

Sign-up: from July 8th

Tel: 22-0999 (for details)



Cartoons for Children (平和アニメ映画上映会) (Tel: 22-2396)

Kanashima Fureai Center will show cartoons for children (age 6 - 12) and their families on July 21 (Tue) 10am - 11:30am. (Doors open at 9:30am). It's free! So come with your children!!



Health Information けんこうじょうほう (健康情報)



Shibukawa Health Center

しぶかわほけん
(渋川保健センター)

Shibukawa has established a health Promoter Program and carries out check-ups for cancer and general health throughout the city. The regional emergency medical service system will continue to improve with Shibukawa General Hospital functioning as the core hospital. The city provides conscientious day care services for children by improving nursery schools, Family support Center and After-school clubs for children, and it subsidizes medical costs for infants. The city helps the elderly and those facing various physical challenges to live in their own homes and to fulfill their lives. You can find the schedule of health check-ups for baby in the yearly health calender which is distributed in March. You can also find these information in Shibukawa Koho (information paper). If you have just moved in, and don't have the yearly health calender, please come to your nearest Municipal Health Center. **Tel: 25-1321**

In an Emergency

きんきゅう とき
(緊急の時に)

- ★ **Ambulance, please...=**
Kyukyusha onegai shimasu
- ★ **Fire Engine, please...=**
Shoubousha onegai shimasu
- ★ **Police, please...=**
Keisatsu onegai shimasu
- ★ **Please help me...=**
Tasukete kudasai
- ★ **Fire = Kaji desu**
- ★ **Injury = Kega desu**
- ★ **Accident = Jiko desu**
- ★ **Robbery = Dorobo desu**



If someone has been injured by a Traffic Accident

こうつうじこ たいおう
(交通事故がおきたときの対応)

Dial 110 immediately, and if someone has been injured, dial 119 for an ambulance. Contact your automobile insurance company as soon as possible. Even if you have just sustained light injuries, go to the hospital immediately and even in minor accidents, write down the following information concerning the other party. License plate number of the vehicle, name, address, age, and telephone number after checking the driver's license an the Insurance company policy details.



For your information

いどう し
(異動のお知らせ)

The Shibukawa Health Center has moved to the Shibukawa City Office (2nd building)
It takes 10 minute to get to on foot from the main building of the City Office.

Evacuation Site ひなんじょ (避難所)

An earthquake can happen any time or any season and give no advance warning. So check in advance the location of evacuation site in your area.



Information と (お問い合わせ)

Shibukawa City Office Planning Division 80 Ishihara, Shibukawa shi

TEL: 0279-22-2396 FAX: 0279-24-6541

Email: kikaku03@city.shibukawa.gunma.jp

Staff: Mr. Igarashi, Mr. Sakuma, Mr. Kato, Mrs. Sarwar

